

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/LIC/N/3/ROM/1

22 octobre 1996

(96-4416)

Comité des licences d'importation

Original: anglais

## REPONSES AU QUESTIONNAIRE SUR LES PROCEDURES DE LICENCES D'IMPORTATION

Notification au titre de l'article 7:3 de l'Accord sur  
les procédures de licences d'importation

### ROUMANIE

La Mission permanente de la Roumanie a fait parvenir au Secrétariat la communication ci-après, datée du 4 septembre 1996.

#### Description succincte du régime

1. Le régime de licences d'importation repose sur:

- le Décret n° 215/1992<sup>1</sup> sur le régime de licences d'exportation et d'importation (publié au Journal officiel: "Monitorul Oficial al Romaniei" n° 91/1992);
- l'Arrêté n° 6/1996<sup>1</sup> du Ministère du commerce relatif au régime de licences d'exportation et d'importation (publié au Journal officiel: "Monitorul Oficial al Romaniei" n° 25/1996).

Conformément à ces règlements, les importations entrant sur le territoire douanier sont libéralisées. Elles ne sont pas soumises à des licences d'importation.

Les instruments juridiques susmentionnés prévoient la possibilité d'exceptions en ce qui concerne:

- a) les restrictions quantitatives;
- b) les produits d'importation ou d'exportation contrôlée;
- c) les produits expédiés de l'étranger au titre d'une aide économique publique (y compris les services);
- d) les produits soumis à des contingents tarifaires établis aux termes de décrets; et
- e) les produits soumis au régime de licences d'importation ou d'exportation automatiques.

---

<sup>1</sup>Peut être consulté au Secrétariat (Division de l'accès aux marchés) (en anglais et roumain seulement).

Objet et champ d'application du régime de licences

2. Le régime de licences d'importation est organisé comme suit:

a) Licences relatives aux produits soumis à des restrictions quantitatives

A ce jour, les importations n'ont fait l'objet d'aucune restriction quantitative.

b) Licences relatives aux produits d'importation contrôlée

Sont d'importation contrôlée les produits suivants:

- les armes et munitions autorisées par la loi (Décret n° 547/1992<sup>2</sup>);
- le matériel militaire et autres produits spéciaux autorisés par la loi (Décret n° 547/1992);
- les drogues et stupéfiants autorisés par la loi (Décret n° 340/1992<sup>2</sup> modifié par le Décret n° 437/1992<sup>2</sup>);
- les déchets recyclables dont l'importation doit être conforme aux dispositions de l'annexe 1 du Décret n° 340/1992, modifié par le Décret n° 437/1992, ainsi que les produits dangereux pour la santé humaine et l'environnement (paragraphes 15, 17, 21, 22 et 26 de l'annexe 2 du Décret n° 340/1992<sup>2</sup>, modifié par le Décret n° 437/1992 et le Décret n° 145/1995<sup>2</sup>); et
- les produits dont la destination finale est soumise à contrôle pour des raisons de non-prolifération des armes de destruction massive et des missiles porteurs, ainsi que les matières radioactives, les installations nucléaires et les produits liés au nucléaire (Décret n° 594/1992).

c) Licences relatives aux produits expédiés de l'étranger au titre d'une aide économique publique

Ces importations sont admises en franchise de droits et les licences sont délivrées par le Ministère du commerce. Le régime a été instauré aux termes du Décret n° 470/1992<sup>2</sup>, publié au "Monitorul Oficial al Romaniei" n° 227/1992. Divers produits peuvent bénéficier d'une aide économique publique compte tenu des différents accords.

d) Licences relatives aux produits soumis à des contingents tarifaires

Les contingents tarifaires existant au titre d'exemptions ou de réductions temporaires des droits de douane, qui ont été imposés en vertu de l'article 35 de l'Ordonnance n° 26/1993 adoptée dans le cadre de la Loi n° 102/1994, sont administrés au moyen de licences d'importation délivrées par le Ministère du commerce.

e) Licences relatives aux produits soumis au régime de licences d'importation automatiques

Ce régime a été établi à des fins statistiques aux termes de l'Arrêté n° 6/1995 du Ministre du commerce.

---

<sup>2</sup>Peut être consulté au Secrétariat (Division de l'accès aux marchés) (en roumain seulement).

Une liste des produits soumis au régime de licences d'importation automatiques figure dans l'Arrêté n° 47/1995 du Ministre du commerce.<sup>3</sup>

3. Le régime de licences dont il est fait état au point 2 s'applique de manière non discriminatoire, indépendamment du pays d'origine.

4. Le régime de licences ou ses formalités ne visent aucunement à restreindre la quantité ni la valeur des importations. L'objet de ce régime est le suivant:

a) Licences relatives aux produits soumis à des restrictions quantitatives

Conformément aux dispositions de l'article 5 du Décret n° 215/1992, le Ministère du commerce a la faculté d'imposer des restrictions quantitatives à l'importation lorsqu'il y a un risque imminent de déficit de la balance des paiements, en vue de constituer des réserves normales de devises ou lorsque certaines importations, en raison de leurs quantités ou des conditions dans lesquelles elles sont effectuées, causent ou menacent de causer un préjudice grave aux producteurs nationaux de produits similaires ou directement concurrents.

A ce jour, les importations n'ont fait l'objet d'aucune restriction quantitative.

b) Licences relatives aux produits d'importation contrôlée

Ces licences visent à protéger la sécurité nationale, la santé et l'environnement, ainsi qu'à faire respecter les engagements pris par la Roumanie aux termes d'accords internationaux en matière de non-prolifération des armes de destruction massive et des missiles porteurs de charges nucléaires, biologiques et chimiques.

c) Licences relatives aux produits expédiés de l'étranger au titre d'une aide économique publique

Leur objet est de faciliter l'entrée en franchise de ces marchandises sur le territoire douanier.

d) Licences relatives aux produits soumis à des contingents tarifaires

Ce régime sert au besoin à administrer les importations soumises à des contingents tarifaires. Les importations hors contingent ne sont pas soumises à licence.

e) Licences relatives aux produits soumis au régime de licences d'importation automatiques

A des fins statistiques.

5. Le régime de licences d'importation a été instauré aux termes du Décret n° 215/1992 et de l'Arrêté n° 6/1996 du Ministre du commerce.

Les produits soumis à licence sont désignés par décret.

Le régime ayant été mis en place par voie de décret, il peut être abrogé au moyen d'actes législatifs de valeur égale ou supérieure (lois).

---

<sup>3</sup>Voir le document G/LIC/N/2/ROM/1.

Modalités d'application

6. I. Les règles générales s'appliquant aux produits dont la quantité ou la valeur des importations est soumise à des restrictions sont énoncées dans le Décret n° 215/1992.
- L'imposition de restrictions quantitatives à l'importation, la liste des produits soumis à des restrictions et la durée d'application de ces mesures sont rendues publiques lorsque la décision d'imposer un contingentement est prise.
- II. Comme aucun contingent d'importation restrictif n'a été imposé à ce jour, il n'existe aucune disposition relative à la durée de validité des licences.
- III. Il n'existe pour le moment aucune disposition relative à cette question (voir les réponses 2 a) et 3).
- IV. Il n'existe pour le moment aucune disposition relative à cette question (voir les réponses 2 a) et 3).
- V. En règle générale, le Ministère du commerce doit traiter les demandes dans un délai maximum de dix jours à compter de la date de leur enregistrement.
- VI. Il n'existe pour le moment aucune disposition relative à cette question (voir la réponse 2 a)). Chaque licence comporte une durée de validité pendant laquelle des importations peuvent être effectuées.
- VII. Il n'existe pour le moment aucune disposition relative à cette question.
- VIII à XI. Sans objet.
7. a) Aucun délai préalable à l'importation n'est prescrit en ce qui concerne le dépôt de la demande.
- b) Une licence ne peut être accordée immédiatement sur demande. Un examen préalable de la demande est nécessaire.
- c) La période de l'année pendant laquelle les demandes de licence peuvent être déposées n'est pas limitée.
- d) i) Licences relatives aux produits soumis à des restrictions quantitatives
- Sans objet car aucune restriction quantitative à l'importation n'a été imposée à ce jour (voir les réponses 4 a) et 6).
- ii) Licences relatives aux produits d'importation contrôlée
- S'agissant des produits soumis à contrôle, la délivrance des licences d'importation est subordonnée à l'autorisation préalable de l'organe administratif compétent, lequel suivant le cas peut être le Ministère des eaux, des forêts et de l'environnement, le Ministère de l'alimentation et de l'agriculture, le Ministère de la santé ou la Commission de contrôle des importations et des exportations de produits spéciaux.

iii) Licences relatives aux produits expédiés de l'étranger au titre d'une aide économique publique

Ces licences d'importation sont délivrées par le Ministère du commerce sans autre autorisation préalable.

iv) Licences relatives aux produits soumis à des contingents tarifaires

La délivrance des licences d'importation relatives à certains produits est subordonnée à l'autorisation préalable de l'organe administratif compétent, lequel suivant le cas peut être le Ministère de l'industrie, le Ministère de l'alimentation et de l'agriculture ou le Ministère des travaux publics et de l'aménagement du territoire.

v) Licences relatives aux produits soumis au régime de licences d'importation automatiques

Ces licences, délivrées par le Ministère du commerce pour les produits figurant à l'annexe de l'Arrêté n° 47/1995 du Ministre du commerce, doivent être enregistrées au Ministère de l'industrie au préalable.

8. En général, il n'existe aucune circonstance, autre que la non-conformité avec les critères ordinaires, dans laquelle une demande de licence peut être rejetée. Les raisons du rejet sont communiquées à l'intéressé.

Les intéressés disposent d'un droit de recours lorsque leur demande est rejetée, en premier ressort, près le Ministère du commerce et, s'ils ne sont pas satisfaits de la décision rendue, il leur est possible d'ester en justice (devant tribunal) conformément à la Loi n° 29/1990 relative à la charge d'avoué administratif.

Conditions requises des importateurs pour être habilités à demander une licence

9. a) Sans objet.

b) Oui.

Tous les agents économiques habilités à effectuer des opérations de commerce extérieur en vertu de leurs statuts et de la décision de justice constituant leur société doivent obtenir un "CODE SICOMEX" à des fins statistiques avant d'effectuer leur première opération de commerce extérieur.

Le droit d'inscription de 40 000 lei (environ 12 dollars des Etats-Unis) couvre les formalités d'enregistrement.

La Chambre de commerce et d'industrie (22, boulevard N. Balcescu, Bucarest; téléphone: 0040 1 615 47 01; télécopie: 0040 1 312 38 30) publie périodiquement le Répertoire des agents économiques roumains. Toute personne peut obtenir des renseignements sur les agents économiques habilités à effectuer des opérations de commerce extérieur en s'adressant au Centre roumain pour le commerce extérieur (17, rue Apolodor, Bucarest; téléphone: 0040 1 410 06 07; télécopie: 0040 1 311 14 91).

Documents et autres formalités à remplir lors de la demande d'une licence

10. Les renseignements habituels concernant l'importateur, l'exportateur, la désignation du produit, sa valeur, les modalités de livraison, etc. sont exigés dans le formulaire de demande.

Un exemplaire de ce formulaire peut être consulté au Secrétariat.

Pour certains produits, des renseignements ou des pièces supplémentaires peuvent être exigés conformément aux dispositions des arrêtés du Ministre du commerce.

11. Lors de l'importation effective, seuls sont exigés les documents commerciaux habituels.
12. Aucun droit ni redevance administrative n'est perçu pour la délivrance des licences. Seul est exigé un versement de 3 000 lei (environ 1 dollar des Etats-Unis) pour prix du formulaire de demande.
13. La délivrance de la licence n'est assortie d'aucune condition de versement d'un dépôt ou d'un paiement préalable.

#### Conditions attachées à la délivrance des licences

14. En principe, la durée de validité d'une licence d'importation court jusqu'à la fin de l'année civile pendant laquelle elle a été accordée.

Si des restrictions quantitatives sont imposées, la durée de validité des licences d'importation est établie de manière à ne pas bloquer l'utilisation des différents contingents. Il en va de même pour les contingents tarifaires.

S'agissant des licences d'importation délivrées pour d'autres raisons, elles ne peuvent être prorogées à la fin de l'année civile, lorsqu'elles arrivent à expiration, que par un arrêté du Ministre du commerce portant sur les licences non utilisées qui ont été délivrées l'année précédente.

15. Aucune sanction matérielle n'est appliquée en cas de non-utilisation totale ou partielle d'une licence.
16. Les licences sont incessibles entre importateurs.
17. La délivrance d'une licence n'est assujettie à aucune autre condition.

#### Autres formalités

18. Aucune.
19. Tout agent économique peut participer, par l'entremise de la banque commerciale où il a ouvert un compte, aux ventes aux enchères de devises organisées quotidiennement par la Banque nationale de Roumanie. L'obtention de devises n'est pas subordonnée à la détention d'une licence d'importation. En général, des devises sont disponibles à concurrence des licences délivrées. Pour obtenir des devises, une preuve du contrat conclu avec le partenaire étranger doit être attachée au formulaire d'offre.

#### Notes

1. Pour les opérations suivantes, des licences de transaction spécifiques sont délivrées par le Ministère du commerce. Ces licences n'ont rien à voir avec les licences d'importation; il s'agit de licences de transaction spécifiques délivrées par le Ministère du commerce.

Elles sont prévues dans l'Arrêté n° 6/1996 du Ministre du commerce et sont régies par les dispositions de l'Ordonnance n° 18/1994<sup>4</sup> et du Décret n° 276/1995<sup>4</sup>; elles concernent:

- a) les opérations commerciales dont le règlement s'effectue au moyen de comptes de compensation, de troc ou de coopération aux termes d'accords conclus entre la Roumanie et d'autres pays;
- b) les opérations destinées à recouvrer des créances de l'Etat roumain à l'étranger par l'importation de marchandises;
- c) les opérations financées par des fonds publics;
- d) les achats de contrepartie (import-export) effectués par des agents économiques; l'achat de contrepartie (import-export) est une opération aux termes de laquelle l'importation de marchandises et/ou de services faisant l'objet d'un contrat avec un partenaire étranger est réglée sous forme de marchandises et/ou de services locaux d'égale valeur sans qu'il y ait transfert effectif de devises.
- e) les opérations d'importation destinées à compenser certaines exportations qui, aux termes de la déclaration d'encaissement, devaient être réglées en devises; et
- f) la compensation de dettes extérieures des régies autonomes découlant de services internationaux.

2. Afin de respecter les engagements qu'elle a pris au titre de l'Accord de l'OMC sur l'agriculture, la Roumanie a introduit des certificats d'accès courant pour l'importation des marchandises de la Liste LXIX - Roumanie, Section I-B "Contingents tarifaires" (en ce qui concerne certains produits agricoles).

Ces certificats sont délivrés - pour chaque envoi - par l'Office général de l'intégration et des relations multilatérales, rattaché au Ministère du commerce.

Les parts sont attribuées dans l'ordre de présentation des demandes; la part maximum attribuée est comprise entre 1 et 5 pour cent du contingent, compte tenu de l'envoi commercial habituel pour chaque produit. Les certificats sont délivrés de manière non discriminatoire et indépendamment du pays d'origine, s'il est Membre de l'OMC. Les certificats d'accès courant sont valables deux mois à compter de leur date de délivrance et au maximum jusqu'à la fin de l'année civile.

Voir le document G/AG/ROM/4.

---

<sup>4</sup>Peut être consulté(e) au Secrétariat (Division de l'accès aux marchés) (en roumain seulement).